

**Dem LFV vorbehaltener Teil
Spazio riservato all'Unione**

- Agentur für Bevölkerungsschutz
 Zusatzversicherung
 Jugend

Ärztliches Zeugnis – Certificato medico

Wird der Verletzte in einer Struktur der Sanitätseinheit behandelt (z.B. Krankenhaus), so ist das dort ausgestellte Dokument einzuschicken. Vorliegendes Formblatt A2 ist in diesem Falle nicht notwendig.
 Se l'infortunato viene curato in una struttura dell'USL (p.es. ospedale) deve spedirci il documento rilasciato dall'USL. In questo caso il presente modulo A2 non è necessario.

Persönliche Angaben – dati personali:

Vor- und Zuname des Verunglückten
Nome e cognome dell'infortunato

Geburtsdatum Geburtsort Wohnort
Data di nascita luogo di nascita Domicilio

Angaben über den Unfall - indicazioni sull'infortunio:

Unfalldatum
Data dell'infortunio

Tag, an dem Sie ihn in Bezug auf diesen Unfall zum ersten Mal behandelten
Giorno della prima visita in riguardo al presente infortunio

Wurde der Wehrmann vorher von anderen behandelt?
Vi furono altri curanti prima?

Angaben über die Verletzungen – indicazioni sulle lesioni:

Diagnose
 Diagnosi

.....

Ist der Zusammenhang zwischen der angegebenen Ursache und den Auswirkungen der Verletzungen erwiesen?
Risulta dimostrato il nesso fra la causa e gli effetti della lesione?

.....

Prognose – prognosi

Welche unmittelbaren Folgen hat der Unfall mit sich gebracht?
Quali conseguenze immediate ha arrecato l'infortunio?

.....

Schwebt der Verunglückte in Lebensgefahr?
Versa in pericolo di vita?

Kann der Unfall bleibende Arbeitsunfähigkeit zur Folge haben?
Può residuargli invalidità permanente?

Verursacht der Unfall zeitweilige Invalidität? Prognose in Tagen
Le lesioni comportano inabilità temporanea al lavoro? Prognosi in giorni

Durchgeführte Therapie
Terapia effettuata

.....
.....

Bemerkungen
Osservazioni

.....
.....
.....

Datum
Data

Stempel
timbro

Der Arzt
Il medico curante

.....

Achtung – attenzione:

Die gesamte Krankheitsdauer muß mit ärztlichen Zeugnissen bzw. Dokumenten der Sanitätseinheit belegt sein.

Tutto il periodo della degenza deve essere documentato da certificati medici (o documenti USL)